



ELCOMPACT-2 (FMC 15)



FR SYSTEME ELECTRONIQUE POUR POMPES

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL ELEKTRONISCH SYSTEEM VOOR POMPEN

ORIGINELE INSTRUCTIES

GB ELECTRONIC SYSTEM FOR PUMPS

ORIGINAL INSTRUCTIONS

DE ELEKTRONISCHES SYSTEM FÜR PUMPEN

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

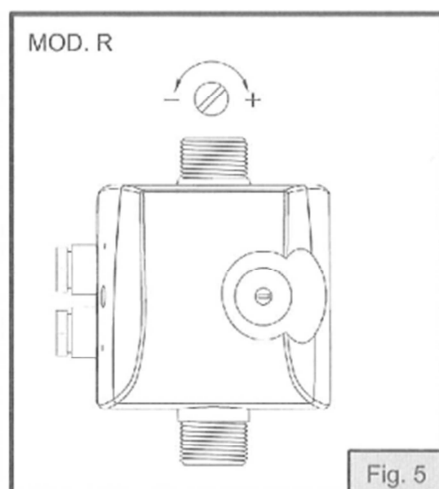
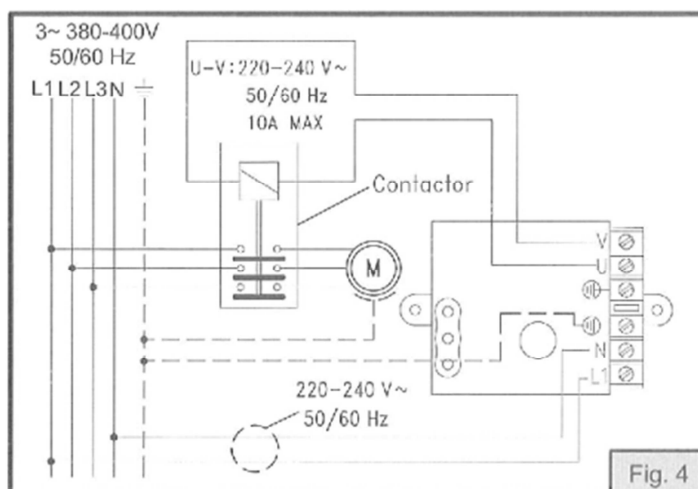
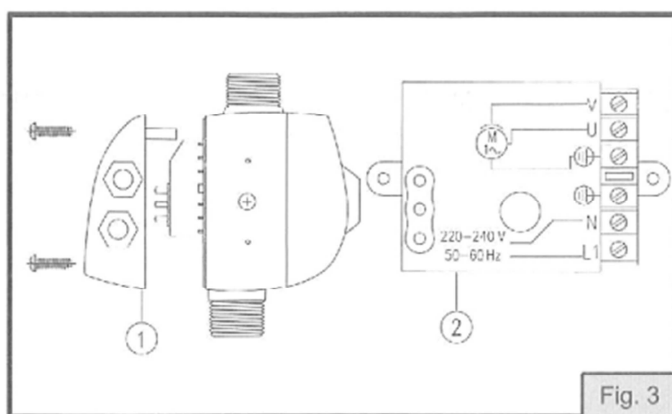
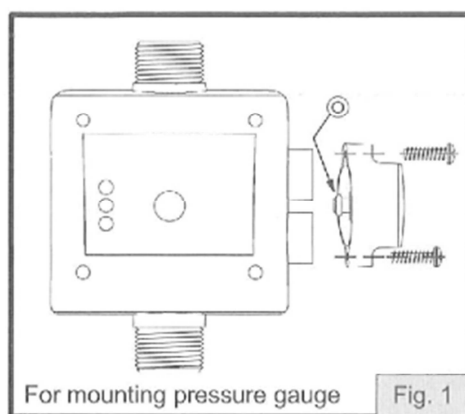
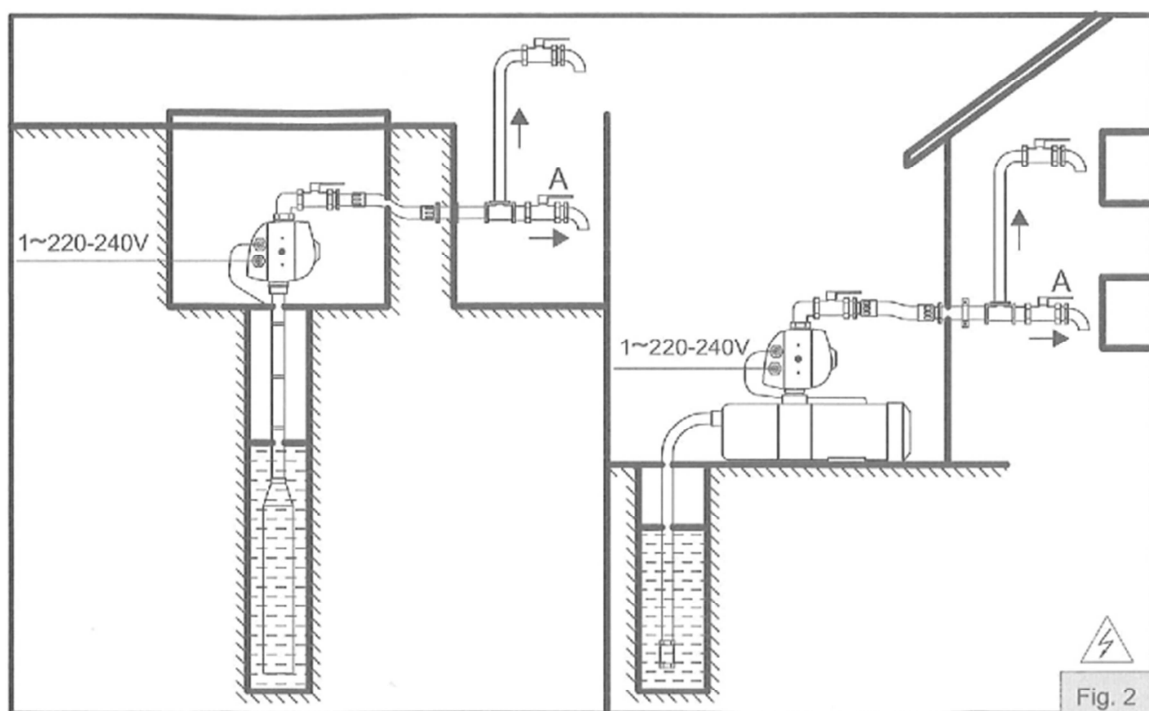
IT SISTEMA ELETTRONICO PER POMPE

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI



S26 M06 Y2019

Sous réserve de modifications / Subject to technical modifications / Änderungen vorbehalten / Soggetto a modifiche



AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES CHOSES**DANGER**

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de choc électrique.

**DANGER**

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de lésion ou dommage aux personnes et/ou aux choses.

**AVERTISSEMENT**

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de dommage au groupe de pression et/ou à l'installation.

VEILIGHEIDSVORZORGEN

GEVAAR	Waarschuwing dat het niet naleven van de voorzorgen een risico van elektrische schok inhoudt.
GEVAAR	Waarschuwing dat het niet naleven van de voorzorgen een risico van schade aan personen en/of zaken inhoudt.
WAARSCHUWING	Waarschuwing dat het niet naleven van de voorzorgen een risico inhoudt van schade aan de drukgehlen en/of de fabriek.

SAFETY PRECAUTIONS**DANGER**

Warns that failure to observe the precautions involves a risk of electric shock.

**DANGER**

Warns that failure to observe the precautions involves a risk of damage to persons and/or things.

**WARNING**

Warns that failure to observe the precautions involves the risk of damaging the pressure assemblies and/or the plant.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PERSONEN UND SACHEN**GEFAHR**

Macht darauf aufmerksam, dass Nichtbeachtung der Vorschriften das Risiko eines elektrischen Schadens nach sich ziehen kann.

**GEFAHR**

Macht darauf aufmerksam, dass Nichtbeachtung der Vorschriften das Risiko eines Schadens an Personen und/oder Sachen nach sich ziehen kann.

**VORSICHT**

Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift birgt das Risiko des Auftretens von Schäden an der Druckgruppe oder installation.

AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE E DELLE COSE**PERICOLO**

Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di scosse elettriche.

**PERICOLO**

Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di danno alle persone e/o alle cose.

**AVVERTENZA**

Avverte che la mancata osservanza della prescrizione comporta un rischio di danno al gruppo de pressione o all'impianto.

FR SYSTEME ELECTRONIQUE POUR POMPES

FONCTIONNEMENT

Le contrôleur électronique COMPACT 2 commande la mise en marche et l'arrêt de la pompe quand l'on ouvre ou ferme, respectivement, n'importe quel robinet ou valve de l'installation. Quand la pompe démarre, elle est en fonctionnement pendant l'ouverture de n'importe quel robinet en transmettant au réseau un débit et pression constantes.

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Raccordement hydraulique entrée: G1" mâle.
- Raccordement hydraulique sortie: G1" mâle.
- Clapet de non-retour spécial avec une action contrecoups de bélier.
- Système de sécurité qui évite la possibilité du fonctionnement de la pompe sans eau.
- Fonction Réarmement Automatique.
- Manomètre (optionnel).
- Poussoir manuel de mise en service (RESET).
- Témoin lumineux de mise en service (POWER).
- Témoin lumineux de fonctionnement de la pompe (ON).
- Témoin lumineux d'activation du système de sécurité (FAILURE).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation monophasée: ~230 V ou 120 V
- Intensité maxi: 16(8)A
- Fréquence: 50/60 Hz
- Indice de Protection: IP 65
- Température max. de l'eau: 60 C
- Débit max.: 0.000 l/h
- Pression d'enclenchement: Mod. F10:1 bar
Mod. F15:1,5 bar
Mod. F22: 2,2 bar
Mod. R:1,5-3 bar
- Pression de service maxi: 10 bar
- Puissance maxi:
230V:1,5CV(1100W)
120V: 1CV(735W)

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE (FIG. 2)

Avant le raccordement hydraulique, c'est indispensable d'amorcer parfaitement la pompe. Le COMPACT 2 devra être installé toujours en position vertical, en raccordant le refoulement (filetage mâle 1") directement avec la sortie de la pompe; et la sortie (filetage mâle 1") au réseau. Comme accessoires recommandables -pas indispensables- nous pouvons suggérer: flexible démontable pour le raccordement au réseau, en protégeant l'appareil des possibles amorçages de flexions et vibrations. Vanne d'isolement à boisseau sphérique directement sur l'orifice de refoulement du

COMPACT 2. Un robinet (A) situé au même niveau que le COMPACT(FIG.2)

ATTENTION

Le robinet le plus haut par rapport au COMPACT 2 ne doit pas dépasser les 6 mètres pour le modèle F10 et la pompe devra fournir une pression non inférieure à 2 bar. Pour le modèle F15 le robinet plus haut ne pas dépasser les 10 mètres et la pompe devra fournir une pression non inférieure à 2,5 bar.

Pour des utilisations jusqu'à 30 m il faudra utiliser le COMPACT 2 modèle R.

Le réglage de la pression d'enclenchement s'effectue sur la vis située au côté postérieur du COMPACT 2 (Fig. 5). Lire la pression d'enclenchement au moment du démarrage de la pompe et agir sur la vis dans le sens désiré.

EXEMPLE:

HAUTEUR DU ROBINET LE PLUS HAUT	PRESSION D'ENCLICHEMENT DE LA POMPE	PRESSION MINIME DE LA POMPE
10 m	1.5 bar (origine)	2.5 bar
15 m	1.8 bar	3 bar
20 m	2.3 bar	4 bar
30 m	3.5 bar	5 bar

ATTENTION

Ce système régule uniquement la pression d'enclenchement et n'influence pas la pression dans l'installation qui dépend uniquement des Caractéristiques de la pompe.

Pour tourner sans effort la vis de réglage, maintenir ouverts plusieurs robinets, afin de diminuer la pression interne du COMPACT 2.

* Ces distances sont celles entre l'appareil et le point plus haut d'utilisation.

Pour des hauteurs d'utilisation supérieures, monter l'appareil indépendant de la pompe, à la hauteur désirée.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE (Fig.3)

Vérifier que la tension d'alimentation soit ~ 230 V ou ~120V. Pour accéder au bornier de raccordement, dévisser les quatre vis du couvercle 1 de la boîte à bornes et réaliser les raccordements selon le schéma visible sur la plaque 2.

Le COMPACT 2 peut être aussi utilisé avec des pompes triphasées ou monophasées avec des intensités supérieures à 10 A, à l'aide d'un contacteur-disjoncteur (capacité minimum des contacts 4 Kw ou 5,5 HP bobine 220 V). Dans ce cas, les raccordements seront faits selon le schéma de la Fig.4.

ATTENTION: Les raccordements incorrects peuvent endommager le circuit électronique.

ART (FONCTION RÉARMEMENT AUTOMATIQUE)

Ce système fait une série de démarrages automatiques après que l'appareil est entré en « failure », pour tenter de rétablir le fonctionnement sans l'intervention manuelle avec la touche RESET. Le système fonctionne comme suit: l'appareil est en « failure » pour manque d'eau, par exemple, au bout de 5 minutes dans cet état, le système fera un RESET de 25 secondes pour tenter d'amorcer la pompe. Si le système parvient à amorcer la pompe, le « failure » disparaît et la pompe est prête à fonctionner sans aucun problème. Si par hasard, le « failure » existe encore, le système essaiera avec un autre RESET 30 minutes plus tard et ainsi de suite, systématiquement, toutes les 30 minutes pendant 24 heures. Si après toutes ces tentatives, le « failure » persiste, le système restera sous cette condition jusqu'à la résolution du problème avec une intervention manuelle.

MISE EN ROUTE

- 1.- Vérifier l'amorçage correcte de la pompe et ensuite, ouvrir légèrement un robinet de l'installation.
- 2.- Raccorder le COMPACT 2 au réseau électrique, le témoin lumineux de tension va s'allumer (POWER).
- 3.- Le groupe pompe démarre automatiquement et après 20-25 secondes, la pression du manomètre devra s'avoisiner à la valeur maximale de la pompe. Pendant son fonctionnement le témoin lumineux correspondant (ON) restera allumé.
- 4.- Fermer le robinet indiqué dans le point 1. Après 10-12 secondes la pompe devra s'arrêter, le témoin de tension (POWER) restera allumé. Toutes les irrégularités de fonctionnement après ces opérations sont dues à un mauvais amorçage de la pompe.

SOLUTION DES POSSIBLES IRRÉGULARITÉS

- 1.- LE GROUPE POMPE NE S'ARRÊTE PAS:
A) Perte d'eau supérieure à 1 l/min. sur quelque point:
Réviser l'installation, robinets, WC, etc.
B) Panne sur la carte électronique:
Procéder à son remplacement.
C) Raccordement électrique erroné:
Vérifier les raccordements selon la fig. 3.
- 2.- GROUPE POMPE NE DEMARRE PAS:
A) La pompe n'est pas amorcée hydrauliquement; le dispositif de protection contre le fonctionnement à sec est intervenu et la Led (FAILURE) est allumée: amorcer le tuyau vidanger l'eau de l'installation en ouvrant le robinet (A) situé au même niveau que le COMPACT pour diminuer la pression de la colonne d'eau se trouvant au-dessus de celui-(FIG.2), et

vérifier en appuyant sur la touche manuelle de démarrage (RESET).
B) Pompe bloquée:
Témoin lumineux (FAILURE) allumé. Le système de sécurité a fonctionné.
Quand l'on agit sur le poussoir manuel de mise en service (RESET) le témoin lumineux (ON) s'allume mais la pompe ne démarre pas. Contacter avec le service technique.
C) Panne sur la carte électronique:
Débrancher l'interrupteur d'alimentation électrique et raccorder de nouveau.
La pompe doit démarrer, autrement, procéder au remplacement de la carte électronique.
D) Manque de tension:
Vérifier que l'alimentation électrique soit la correcte, le témoin lumineux de tension (POWER) doit être allumé.
E) Pression de la pompe insuffisante:
Le système de sécurité s'est déclenché, le témoin lumineux correspondant (FAILURE) est allumé. Vérifier que la pression de la pompe soit d'au moins 1 bar supérieure à la pression d'enclenchement pour le modèle F et pour le modèle R respecter les indications du tableau introduit au paragraphe "raccordement hydraulique".
F) Pression de la pompe insuffisante:
Pression notablement inférieure à la nominale ou oscillations constantes. Le système de sécurité va agir en arrêtant le fonctionnement de la pompe, le témoin lumineux (FAILURE) va s'allumer. Vérifier l'étanchéité des raccords et joints de la tuyauterie d'aspiration.

3.- LE GROUPE POMPE DEMARRE ET S'ARRÊTE A PLUSIEURS REPRISES:

- a) Petite perte sur quelque point de l'installation: Vérifier des possibles égouttements des robinets ou chasses d'eau et réparer ces pertes.

MONTAGE DU MANOMÈTRE (Fig.1)(OPTIONNEL)

Le manomètre a un joint torique et deux vis de fixation. Monter le manomètre avec les vis sur le côté de l'appareil équipé de trois trous. Un central et plus grand et deux plus petits destinés à la fixation du manomètre. Premièrement il faudra enlever la vis-bouchon du trou central et à continuation introduire l'axe du manomètre. Fixer le manomètre avec les deux vis.

SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com


ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

	<p>Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.</p>
---	---

	<p>Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr</p>
---	--

NL ELEKTRONISCH SYSTEEM VOOR POMPEN

BEDIENING

De elektronische controller COMPACT 2 beveelt de automatische start en stop van de waterpomp bij het openen en sluiten van gelijk welke kraan of ventiel van de installatie. Als de waterpomp start, blijft deze draaien terwijl er ergens een kraan blijft openstaan in het systeem, wat een constante stroom en druk in het netwerk oplevert.

CONSTRUCTIEKENMERKEN

- Inlaat en uitlaat: mannelijk G1".
- Speciale terugslagklep die stromingspieken voorkomt.
- Veiligheidssysteem dat droogloop voorkomt.
- Automatische resetfunctie.
- Drukmeter (optie).
- Manuele startschakelaar (RESET).
- Spanninglampje (POWER).
- Pompwerkingslampje (ON).
- Veiligheidssysteemplampje (FAILURE).

TECHNISCHE KENMERKEN

- Spanning: ~230 V of 120 V
- Max. stroomsterkte: 16(8) A
- Frequentie: 50/60 Hz
- Bescherming: IP 65
- Max. watertemperatuur: 60° C
- Max. stroomdebiet: 10.000 l/u
- Startdruk:
 - Mod. F10; 1 bar
 - Mod. F15; 1,5 bar
 - Mod. F22; 2,2 bar
 - Mod. R: 1,5 - 3 bar
- Max. gebruiksdruk: 10 bar
- Max. vermogen van pomp: 230 V: 1,5 CV (1100W)
120 V: 1 CV (735W)

HYDRAULISCHE AANSLUITING (AFB.2)

Vooraleer hydraulische aansluiting uit te voeren is het van cruciaal belang de pomp correct te voeden. De COMPACT 2 moet worden geïnstalleerd in een verticale positie, waarbij de inlaatopening (mannelijk 1") rechtstreeks wordt aangesloten op de pompuitlaat; en de uitlaat (mannelijk 1") op het netwerk. De volgende accessoires zijn aanbevolen: slang met een demontageverbinding voor netwerkaansluiting, waarbij het set wordt beschermd tegen mogelijke buigingsbelastingen en trillingen, kogelklep die isolatie van de pomp van de installatie van een kraan (A) op hetzelfde niveau als COMPACT (AFB.1).

OPMERKINGEN

De waterkolom tussen de pomp en het hoogste gebruikspunt mag niet meer dan 6 m bedragen voor de COMPACT 2 Model F10 en de pomp moet een minimale druk van 2 bar leveren. Voor Model F15 mag het hoogste gebruikspunt niet meer dan 10 m bedragen en de pomp moet een minimale druk van

2,5 bar leveren. In geval u punten tot 30 m gebruikt, moet u COMPACT 2 Model R gebruiken. De aanpassing van de startdruk vindt plaats via een schroef geplaatst aan de achterzijde van de COMPACT 2 (AFB.5). Lees de aangegeven druk getoond in de drukmeter als de pomp start en werk aan de schroef volgens de gewenste zijde.

VOORBEELD:

GEBRUIKSHOOGTE	DRUK AANGEPAST (BEGINPUNT)	MIN. POMP-DRUK
10 m	1,5 bar	2,5 bar
15 m	1,8 bar	3 bar
20 m	2,3 bar	4 bar
30 m	3,5 bar	5 bar

Deze handeling past alleen de startdruk aan, niet de bedrijfsdruk van de installatie, die alleen afhangt van de pompfuncties.

Het zal gemakkelijker zijn om werk te maken van de aanpassing als de kraan van de installatie open is, aangezien hierdoor de interne druk van de COMPACT 2 zal dalen.

*Deze hoogtes zijn tussen het toestel en het hoogste gebruikspunt. Om aan grotere hoogte te werken het toestel buiten de pomp monteren in de gewenste positie.

ELEKTRISCHE AANSLUITING (AFB.3)

Controleer of de voeding ~230 V of ~120 V moet zijn. Demonteer het deksel van de elektronische kring en maak de aansluitingen volgens diagram op plaat.

2. De COMPACT 2 kan ook worden gebruikt voor 3-fasige of 1-fasige pompen met stroomsterktes hoger dan 10A door middel van een hulpcontact (minimum contactencapaciteit van 4 kW of 5,5 HP spoel 220V). In dit geval moeten de aansluitingen worden gemaakt volgens het schema in WAARSCHUWING: Slechte aansluitingen kunnen de elektronische stroomkring beschadigen.

AUTOMATISCHE RESETFUNCTIE

Als het toestel overgaat naar storingsmodus, zal deze functie een reeks automatische starts uitvoeren om de werking te herstellen zonder enige manuele interventie via de RESET-knop. Het systeem werkt als volgt:

Het toestel is in storingsmodus door waterdefect, bijvoorbeeld: na 5 minuten in deze toestand zal het systeem een 25-seconden RESET uitvoeren, in een poging de pomp te vullen. Als het systeem in staat is de pomp te vullen, zal de storing verdwijnen en de pomp zal klaar zijn om zonder problemen te werken. Als de storing echter aanhoudt, zal het systeem een andere RESET uitvoeren na 30 minuten, en zal op deze manier systematisch

verdergaan om de 30 minuten gedurende 24 uren. Als de storing nog aanhoudt na al deze pogingen, zal het systeem in deze toestand blijven tot het probleem werd opgelost door manuele interventie.

STARTEN

- 1.- Zorg dat de pomp correct gevuld is en zet dan voorzichtig een kraan van de installatie open.
 - 2.- Sluit de COMPACT 2 aan op elektrische voeding, het spanningslampje zal oplichten (POWER).
 - 3.- De pomp begint automatisch te werken en binnen een periode van 20-25 seconden zal de druk ongeveer de maximale druk bereiken geleverd door de pomp. Tijdens zijn werking zal het overeenkomstige lampje (ON) aan zijn.
 - 4.- Sluit de kraan aangegeven op punt 1. Na 10-12 seconden zal de pomp stoppen. Het spanningslampje (POWER) zal als enige aan blijven.
- Elk probleem na deze procedure zal te wijten zijn aan een defecte pompvulling.

MOGELIJKE PROBLEMEN

1.- POMP STOPT NIET:

A) Waterlek groter dan 1 l/min. op hetzelfde punt: controleer of alle gebruikte kranen gesloten zijn.

2.- POMP START NIET:

- A) De pomp is niet gevuld; de bescherming tegen droogloop is in werking getreden en het FAILURE (storing)-lampje is aan: vul de waterpijp, tap het systeemwater af door de kraan (A) te openen op hetzelfde niveau als COMPACT om de druk van de waterkolom te verlagen (AFB.2), en controleer Door de manuele startknop in te drukken (RESET).
- B) Pomp is geblokkeerd: storinglampje (FAILURE) is aan, het veiligheidssysteem is geactiveerd. Als we de manuele startschakelaar bedienen (RESET) wordt het lampje (ON) geactiveerd maar de pomp werkt niet; neem contact op met uw dealer.
- C) Storing in de elektronica: Schakel de pomp uit vanaf de voeding, wacht enkele seconden en zet deze opnieuw aan, de pomp moet nu starten, als de pomp niet start, vervang dan de elektronische schakeling.
- D) Geen elektrische voeding: controleer de gepaste elektrische voeding. Het spanningslampje (POWER) moet aan zijn.
- E) Onvoldoende pompdruk: het veiligheidssysteem werd geactiveerd en het overeenkomstige lampje (FAILURE) is aan. Controleer of de pompdruk Minstens 1 bar hoger was dan de startdruk voor model F en volg voor model R de tabel in HYDRAULISCHE AANSLUITING.
- F) Lucht in de pompaanzuiging: Druk lager dan de nominale of constante schommelingen. Het veiligheidssysteem zal in werking treden door de pomp te stoppen, het lampje (FAILURE) zal aan gaan. Controleer de afdichting van de aansluitingen en de O-ring van de zuigleiding.

3.- POMP START EN STOPT HERHAALDELIJK:

Klein lek in een bepaald punt van de installatie: Controleer mogelijke kraantjes van WC-tank op lekken en herstel ze.

INSTALLATIE VAN DE DRUKMETER (AFB. 1) (OPTIE)

De drukmeter heeft een O-ring en twee bevestigingsschroeven. De drukmeter moet aan de zijkant worden gemonteerd op de drie gaten, een groot centraal gat en twee extra kleine gaten voor vastzetting van de meter door middel van de twee meegeleverde schroeven. Vooraf moet u de schroef verwijderen die gesitueerd is in het centrale gat en dan de cilindervormige connector van de drukmeter aanbrengen. Zet de drukmeter dan vast met de twee meegeleverde schroeven. AFB. 4.

NAVERKOOP- EN HERSTELDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten worden vervangen door onze naverkoopdienst.

_ Als vervanging van het voedingssnoer noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.

NAVERKOOPDIENST EN APPLICATIEDIENST

Onze naverkoopdienst beantwoordt uw vragen betreffende onderhoud en herstelling van uw product en vragen over wisselstukken. Explosietekeningen en informatie over wisselstukken zijn ook terug te vinden op: www.eco-repa.com
ELEM PROFESSIONELE WATERPOMPEN applicatieserviceteam zal met genoeg vragen beantwoorden betreffende onze producten en hun accessoires: sav@eco-repa.com

OPSLAG

_ Maak de volledige machine en haar accessoires schoon.

_ Bewaar deze buiten bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie, op een koele en droge plaats, vermijd te hoge en te lage temperaturen.

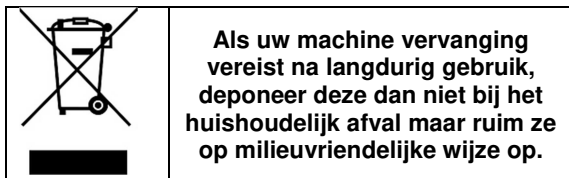
_ Bescherm deze tegen blootstelling aan direct zonlicht. Bewaar de machine in het donker indien mogelijk.

_ Bewaar deze niet in plastic zakken om vochtophoping te voorkomen.

WAARBORG

Zie de ingesloten waarborgvoorwaarden voor de voorwaarden van de waarborg.

MILIEU



GB ELECTRONIC SYSTEM FOR PUMPS

OPERATION

The electronic controller COMPACT 2 orders the automatic start and stop of the water pump when opening and closing any tap or valve of the installation. When the water pump starts, it keeps running while exists any tap opened in the system, giving a constant flow and pressure to the network.

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- Inlet and outlet: male G1".
- Special non return valve which avoids surges.
- Safety system avoiding dry running operation.
- Automatic reset function.
- Pressure gauge (optional).
- Manual start switch (RESET).
- Tension led (POWER).
- Pump-working led (ON).
- Security system led (FAILURE).

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Voltage: ~230 V or 120 V
- Max. intensity: 16(8)A
- Frequency: 50/60 Hz
- Protection: IP 65
- Max. temperature of water: 60° C
- Max. flow: 10.000 l/h
- Starting pressure:

Mod. F10: 1 bar
Mod. F15: 1,5 bar
Mod. F22 2,2 bar
Mod. R: 1,5 -3 bar

- Max. pressure of use: 10 bar
- Max. power of pump: 230V: 1,5CV(1100W)
120V: 1CV(735W)

HYDRAULIC CONNECTION (FIG.2)

Before proceeding with hydraulic connection it is essential to prime the pump correctly. The COMPACT 2 should be installed in a vertical position, thus connecting the inlet opening (male 1") directly to the pump outlet; and the outlet (male 1") to the network. The following accessories are recommended: flexible with a disassembling link for network connection, protecting the set from possible flexion charges and vibrations, ball valve which permits the isolation of the pump from the installation a tap (A) on the same level as COMPACT (FIG.1).

REMARKS

The water column between the pump and the highest point of use should not exceed 6 m for the COMPACT 2 Model F10 and the pump should supply a minimum pressure of 2 bar. For Model F15 the highest point of use should not exceed 10 m and the pump should supply a minimum pressure of 2,5 bar. In case of using points until 30 m should

be use the COMPACT 2 Model R. The adjustment of starting pressure is made by a screw placed in the back of the COMPACT 2 (FIG.5). Read the indicated pressure showed in the pressure gauge when the pump starts and perform on the screw according to the wished side.

EXAMPLE:

USING HEIGHT	PRESSURE ADJUSTED	MIN. PUMP PRESSURE
10 m	1.5 bar (ORIGIN)	2.5 bar
15 m	1.8 bar	3 bar
20 m	2.3 bar	4 bar
30 m	3.5 bar	5 bar

This operation only adjusts the starting pressure, not the operating pressure of the installation, which only depends on the pump features.

It will be easier to proceed with the adjustment if the tap of the installation is opened, that will reduce the internal pressure of the COMPACT 2.

*These heights are between the device and the highest point of use. To work at more height, mount the device out of the pump at the desired position.

ELECTRIC CONNECTION (FIG.3)

Check the power supply to be ~230 V or ~120 V. Dismount the cover of the electronic circuit and make the connections as per diagram on plate 2. The COMPACT 2 can also be used for 3-phase or single-phase pumps with intensities higher than 10 A, by means of an auxiliary contact (minimum contacts capacity of 4 kW or 5,5 HP coil 220V). In this case the connections will have to be made according to scheme in WARNING: Bad connections may spoil the electronic circuit.

AUTOMATIC RESET FUNCTION

If the device goes into failure mode, this function will execute a series of automatic starts to attempt to restore operation without any manual intervention via the RESET button. The system operates as follows:

The appliance is in failure mode due to water failure, for example; after 5 minutes in this condition the system will do a 25-second RESET, attempting to prime the pump. If the system is able to prime the pump, the failure will disappear and the pump will be ready to operate without any problems. However, if the failure persists, the system will do another RESET after 30 minutes, and will continue in this manner systematically every 30 minutes for 24 hours. If the failure still persists after all these attempts, the system will remain in this condition until the problem has been resolved by manual intervention.

STARTING

- 1.- Be sure that the pump is correctly primed, then gently open one tap of the installation.
- 2.- Conect the COMPACT 2 to electric supply, the tensionled will lit (POWER).
- 3.- The pump starts working automatically and within a period of 20-25 seconds the pressure will reach aproximately, the maximum pressure provided by the pump. During its working the corresponding led (ON) will be on.
- 4.- Close the tap indicated on point 1. After 10-12 seconds, the pump will stop, The tension led (POWER) will be the only one to remain on. Any problem after this procedure will be due to a defective pump priming.

POSSIBLE PROBLEMS

1.- PUMP DOES NOT STOP:

A) Water leak higher than 1 l/min. at some point: check that all the used taps are closed.

2.- PUMP DOES NOT START:

- A) The pump is not primed; the protection against dry running operation has stepped in and the FAILURE led is on: prime the water pipe, drain the system water by opening tap (A) on the same level as COMPACT to decrease the pressure of the water column over it (FIG.2), and check by pressing the manual start button (RESET).
- B) Pump is blocked: led (FAILURE) is on, the security system is activated. When we act on the manual start switch (RESET) the led (ON) is activated but the pump does not work: contact with your dealer.
- C) Failure in the electronic circuit: switch off the pump from the power supply, wait a few seconds and turn it on again, the pump should start, if it does not start then replace the electronic circuit.
- D) Not electrical supply: check the proper electric feeding. The tension led (POWER) should be on.
- E) Not enough pump pressure: the security system has been activated and the corresponding led (FAILURE) is on. Check that the pump pressure was at least 1 bar higher than the starting pressure for the model F, and for the model R follow the table in HYDRAULIC CONNECTION.
- F) Air in the pump aspiration: Pressure lower than the nominal or constants oscillations. The security system will act by stopping the pump, the LED (FAILURE) will be on. Check the sealing of the connections and the O-ring of the aspiration conduct.

3.- PUMP STARTS AND STOPS REPEATEDLY:

Small leak in some point of the installation: Verify possible taps or WC tank leaks and repair them.

INSTALLATION OF THE PRESSURE GAUGE (FIG. 1) (OPTIONAL)

The pressure gauge has an O-ring and two fixing screws. The pressure gauge must be mounted in the side with the three holes, one big central hole and two more little for fixing the gauge by means of the two supplied screws. Previously you should remove the screw located in the central hole and then introduce the cylindrical connector of the pressure gauge. Then fix the pressure gauge with the two screws supplied with it.FIG. 4.

SERVICE DEPARTMENT

_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

AFTER-SALES SERVICE AND APPLICATION SERVICE

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:www.eco-repa.com
ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com

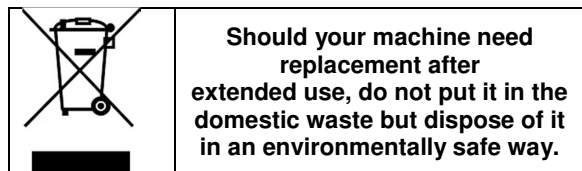
STORAGE

- _ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- _ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- _ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- _ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT



DE ELEKTRONISCHES SYSTEM FÜR PUMPEN

FUNKTIONSWEISE

Die elektronische Kontrolle COMPACT 2 gibt die Anweisung für Start und Stop der Pumpe, bei jeweiligem Öffnen oder Schliessen eines Wasserhahnes oder Ventils der Installation, an. Bei Anlauf der Pumpe, bleibt sie so lange in Betrieb, solange der jeweilige Wasserhahn offen ist, wobei sie der Leitung konstanten Fluß und Druck liefert.

BAULICHE EIGENSCHAFTEN

- Anschluß Eingang-Ausgang: G1" Außengewinde.
- Spezielles Rückschlagventil gegen Rammschläge.
- Sicherheitssystem das den Trockenlauf der Pumpe verhindert.
- Automatische reset-funktion.
- Druckmesser (optional).
- Betätigungstaste für manuellen Anlauf (RESET).
- Leuchtanzeige für Spannung (POWER).
- Leuchtanzeige für Betrieb der Pumpe (ON).
- Leuchtanzeige bei Einsatz des Sicherheitssystems (FAILURE).

TECHNISCHE MERKMALE

- Eingangsspannung: ~230 V o ~120 V
- Maximale Stromstärke: 16(8)A
- Frequenz: 50/60 Hz
- Schutzgrad: IP 65
- Maximale Wassertemperatur: 60 °C
- Maximale Durchflußrate: 10.000 l/h
- Druck bei Anlauf: Mod. F10: 1 bar
Mod. F15: 1,5 bar
Mod. F22: 2,2 bar
Mod. R: 1,5-3 bar
- Maximaler Betriebsdruck: 10 bar
- Maximale Pumpenleistung: 220 V: 1,5CV(1100W)
120 V: 1CV(735W)

HYDRAULISCHER ANSCHLUSS (Fig. 2)

Bevor es zu dem hydraulischen Anschluß kommt, bedarf es unbedingt der vollkommenen Entlüftung der Pumpe. Die COMPACT 2 muß in vertikaler Position installiert werden, wobei der Eingangsstutzen (Außengewinde 1") direkt an den Ausgang der Pumpe angeschlossen wird; und der Ausgang (Außengewinde 1") an das Netz. Als empfohlenes Zubehör - nicht absolut notwendig - empfehlen wir: Abmontierbares, flexibles Rohr zum Anschluß an die Leitung, um somit das Gerät vor eventuellen Druckschlägen und Vibrationen zu schützen. Einen Kugelhahn der das Absondern der Gruppe vom Netz erlaubt. Ein Hahn (A) auf dem gleichen Niveau wie das Gerät.

ACHTUNG

Die Wassersäule zwischen der Pumpe und dem höchsten Einsatzpunkt darf bei der COMPACT 2 Modell F10 maximal 6 Meter betragen; ebenfalls muß die Pumpe einen Mindestdruck von 2 bar liefern. Die Wassersäule zwischen der Pumpe und dem höchsten Einsatzpunkt darf bei der COMPACT 2 Modell F15 maximal 10 Meter betragen; ebenfalls muß die Pumpe einen Mindestdruck von 2,5 bar liefern.

Bei Einsätzen von bis zu 30 Metern, sollte die COMPACT 2 Modell R eingesetzt werden. Die Regulierung des Anlaufdrucks wird über der, an der hinteren Seite der COMPACT 2 (Fig. 5) angebrachten Schraube, vorgenommen. Lesen Sie beim Anlauf den am Druckmesser angezeigten Druck ab, und drehen Sie die Schraube in die gewünschte Richtung.

BEISPIEL:

EINSATZHÖHE	EINSTELLUNG	MINDESTDRUCK DER PUMPE
10 m	1.5 bar (werkseits)	2.5 bar
15 m	1.8 bar	3 bar
20 m	2.3 bar	4 bar
30 m	3.5 bar	5 bar

Dieses System reguliert lediglich den Anlaufdruck, wirkt jedoch keinen Einfluß auf den Betriebsdruck der Anlage aus, der einzig und allein von den Eigenschaften der Pumpe abhängig ist. Die Einstellung wird auf einfachere Art und Weise mit einem an der Anlage aufgedrehtem Wasserhahn getätigt, um somit den inneren Druck der COMPACT 2 zu reduzieren.

* Bei diesen Höhen handelt es sich um den Abstand zwischen dem Gerät und dem höchsten Einsatzpunkt. Bei größeren Einsatzhöhen muß das Gerät, unabhängig von der Pumpe, auf die gewünschte Höhe montiert werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (Fig. 3)

Überprüfen Sie ob die Netzspannung ~230 V oder ~120V beträgt. Entfernen Sie Deckel 1 des elektronischen Kreislaufes und führen Sie die Anschlüsse laut dem auf Platine 2 angezeigtem Schaltplan vor. Die COMPACT 2 kann an Dreiphasen- oder Monophasenpumpen, mit Stromstärken von über 10 A mittels einem Hilfskontakt (Mindestkapazität von 4 kW oder 5,5 HP Spule 220 V) angeschlossen werden. In diesem Fall werden die Anschlüsse laut dem Schaltplan auf FIG.4 vorgenommen.

ACHTUNG: Falsch durchgeführte Anschlüsse können den elektronischen Kreislauf zerstören.

ART (AUTOMATISCHE RESET-FUNKTION)

Durch dieses System wird das Gerät nach einer Betriebsstörung (Failure)mehrmals automatisch angelassen, um den Betrieb, soweit möglich, ohne manuellen Eingriff mit der RESET-Taste wieder herzustellen. Funktionsweise:
Das Gerät befindet sich auf „Failure“, beispielsweise wegen Wassermangel. Nach 5 Minuten in diesem Zustand wird ein RESET von 25 Sekunden veranlasst, um die Pumpe anzufüllen. Gelingt dieser Versuch, so verschwindet die Failure-Anzeige und die Pumpe ist ohne weitere Erfordernisse wieder betriebsbereit. Wenn die Betriebsstörung weiterhin bestehen bleibt, versucht das System nach 30 Minuten ein weiteres RESET, und so systematisch nach jeweils 30 Minuten bis zu 24 Stunden. Sollte die Betriebsstörung nach diesen wiederholten Versuchen bestehen bleiben, so wird dieser Betriebszustand angezeigt, bis das Problem durch einen manuellen Eingriff behoben wird.

INBETRIEBNAHME

- 1.- Überprüfen Sie die korrekte Entlüftung der Pumpe und drehen Sie anschließend einen Wasserhahn an der Anlage auf.
- 2.- Schliessen Sie die COMPACT 2 an das Stromnetz an, die Leuchtanzeige für Spannung leuchtet auf (POWER).
- 3.- Das Pumpenaggregat läuft automatisch an und das System erreicht nach 20 bis 25 Sekunden, ungefähr den maximalen Pumpendruck. Während des Betriebs derselben, bleibt die zuständige Leuchtanzeige (ON) an.
- 4.- Schliessen Sie den unter Punkt 1 erwähnten Wasserhahn. Nach 10 bis 12 Sekunden hält die Pumpe an, lediglich die Leuchtanzeige für Spannung (POWER) leuchtet weiterhin auf. Nach diesen Arbeitsgängen ist jede regelwidrige Funktion auf eine unzureichende Entlüftung zurückzuführen.

LÖSUNG MÖGLICHER FEHLERURSACHEN

- 1.- PUMPENAGGREGAT HÄLT NICHT AN:
A) Ein Wasserverlust von mehr als 1 l/min. liegt an irgendeiner Stelle vor. Überprüfen Sie daß alle Nutzhähne geschlossen sind.
B) Störung auf der elektronischen Karte: Tauschen Sie die Karte aus.C)Unkorrekter elektrischer Anschluß: Anschlüsse, wie auf Fig. 3 angezeigt, überprüfen.
- 2.- PUMPENAGGREGAT LÄUFT NICHT AN:
A) Die Pumpe ist nicht mit Wasser gefüllt. Das Sicherheitssystem wurde ausgelöst und die Led (FAILURE) leuchtet. Die Leitung anfüllen, das Wasser durch Öffnen des auf gleichen Niveau mit "compact" montierten Hahnes (A) ablassen, um den Druck der darüber liegenden Wassersäule

zu vermindern (Abb. 2) und das erfolgte Anfüllen mit der manuellen Anlasstaste (RESET) kontrollieren.

- B) Die Pumpe ist blockiert: Die Leuchtanzeige (FAILURE) ist an, das Sicherheitssystem wurde ausgelöst und durch betätigen des manuellen START Knopfes (RESET) leuchtet die Leuchtanzeige (ON) zwar auf, aber die Pumpe läuft nicht an: Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.
- C) Störung auf der elektronischen Karte: Schliessen Sie das Pumpenaggregat vom Stromnetz ab und wieder an, die Pumpe muß anlaufen, im Gegenfall muß die elektronische Karte ausgetauscht werden.
- D) Elektr. Spannung fehlt: Überprüfen Sie die Stromzufuhr auf korrekte Spannung, die Leuchtanzeige für Spannung (POWER) muß aufleuchten.
- E) Unzureichender Druck der Pumpe: Das Sicherheitssystem wurde ausgelöst, die zuständige Leuchtanzeige (FAILURE) leuchtet auf. Überprüfen Sie daß der Druck der Pumpe zumindest 1 bar über dem Anlaufdruck des Modells F liegt, und bei dem Modell R die auf der Tabelle unter Rubrik "Hydraulischer Anschluß" angegebenen Richtlinien beachten.
- F) Lufteintritt an der Ansaugung der Pumpe: Der Druck ist bedeutend niedriger als der Nenndruck oder es liegen konstante Schwankungen vor. Das Sicherheitssystem löst aus um den Betrieb der Pumpe zu stoppen, die Leuchtanzeige (FAILURE) leuchtet auf. Überprüfen Sie die Abdichtung der Anschlußstutzen und der Dichtungen des Ansaugschachts.

3.- PUMPENAGGREGAT LÄUFT STÄNDIG AN UND AUS:

Kleines Leck an einer Stelle der Anlage: Überprüfen Sie das eventuelle Tropfen eines Wasserhahnes oder einer Toilettenspülung und beheben sie diese Wasserverluste.

MONTAGE DES DRUCKMESSERS (Fig. 1) (OPTIONAL)

Der Druckmesser ist mit einer Dichtung und zwei Schrauben zu seiner Befestigung ausgestattet. Montieren Sie den Druckmesser mittels der Schrauben an der mit drei Bohrungen orgesehenen Seite, eine größere mittlere und zwei kleinere, zur Befestigung des Druckmessers. Zuvor muß die Schraube an der mittleren Bohrung entfernt werden, um dann die Achse des Druckmessers darin einzulassen. Danach wird der Druckmesser mittels der zwei mitgelieferten Schrauben befestigt.

KUNDENDIENST

_ Beschädigte Schalter müssen von unserer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

_ Ein zu ersetzendes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

KUNDENDIENST UND ANWENDUNGSBERATUNG

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.eco-repa.com

Das ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS - Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör : sav@eco-repa.com

LAGERUNG

_ Die gesamte Maschine und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.

_ Die Maschine immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.

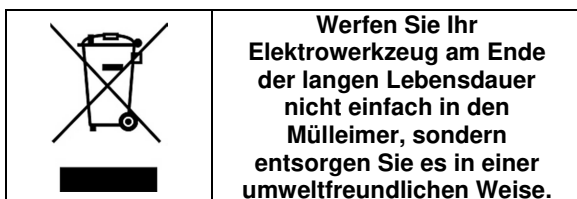
_ Die eingelagerte Maschine vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.

_ Die Maschine nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT



IT SISTEMA ELETTRONICO PER POMPE

FUNZIONAMENTO

Il controllore elettronico COMPACT 2 comanda l'avviamento e l'arresto della pompa quando si apre o si chiude, rispettivamente, qualsiasi rubinetto o valvola della installazione. Quando la pompa si avvia, si mantiene in marcia sino a quando qualsiasi rubinetto collegato rimane aperto, trasmettendo alla rete la portata e pressione costante.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Attacco ingresso ed uscita: G1" maschio.
- Valvola di ritegno speciale anticolpo di ariete.
- Sistema di protezione contro il funzionamento a secco della pompa.
- Funzione Reset Automatico.
- Manometro (opzionale).
- Pulsante manuale di avviamento (RESET).
- Led di tensione (POWER).
- Led di funzionamento della pompa (ON)
- Led d'intervento del sistema di sicurezza (FAILURE).

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione di alimentazione: ~230 V o 120 V
- Corrente massima: 16(8)A
- Frequenza: 50/60 Hz
- Protezione: IP 65
- Temperatura massima dell'acqua: 60 C
- Portata massima: 10.000 l/h
- Pressione di avviamento: Mod. F10: 1 bar
Mod. F15: 1,5 bar
Mod. F22: 2,2 bar
Mod. R: 1,5-3 bar
- Pressione mas. di utilizzo: 10 bar
- Potenza mas. della pompa: 230V: 1,5CV(1100W)
120V: 1CV(735W)

COLLEGAMENTO IDRAULICO (FIG.2)

Prima di procedere alla connessione idraulica, è indispensabile adescare perfettamente la pompa. Il COMPACT 2 dovrà essere installato in posizione verticale, collegando l'entrata filettata (filetto maschio 1") direttamente all'uscita della pompa; e l'uscita (filetto maschio 1") alla rete. Come accessori raccomandabili -non indispensabili- possiamo suggerire: flessibile smontabile da collegare alla rete, proteggendo l'apparecchio da possibili cariche di flessione e da vibrazioni, valvola a sfera per isolare il gruppo pompa, dalla rete, un rubinetto (A) sullo stesso livello di COMPACT (FIG.2).

ATTENZIONE

La colonna d'acqua tra la pompa ed il punto più alto dell'impianto non deve superare i 6 m per il COMPACT 2 Modello F10 e la pompa dovrà fornire una pressione minima di 2 bar.

La colonna d'acqua tra la pompa ed il punto più alto dell'impianto non deve superare i 10 m per il COMPACT 2 Modello F15 e la pompa dovrà fornire una pressione minima di 2,5 bar.

Nel caso di utilizzazioni superiori a 10 m e fino 30 m, si deve utilizzare il COMPACT 2 Modello R. La regolazione della pressione di avviamento si effettua con la vite della parte posteriore del COMPACT 2 (FIG 5).

Leggere la pressione che indica il manometro nel momento dell'avviamento ed operare sulla vite nel senso desiderato. ESEMPIO:

ALTEZZA DI SERVIZIO	PRESSIONE DI AVVIAMENTO	MIN. PRES. POMPA
10 m	1.5 bar (origine)	2.5 bar
15 m	1.8 bar	3 bar
20 m	2.3 bar	4 bar
30 m	3.5 bar	5 bar

Questo sistema regola soltanto la pressione di avviamento e non influisce nella pressione di utilizzo dell'installazione, che dipende unicamente delle caratteristiche della pompa. La regolazione si effettuerà più facilmente con un rubinetto dell'installazione aperto con il fine di diminuire la pressione interna del COMPACT 2.

* Questi altezze fanno riferimento alla distanza tra l'apparecchio ed il punto più alto di utilizzo. Per altezze superiori, montare l'apparecchio indipendente della pompa all'altezza desiderata.

COLLEGAMENTO ELETTRICO (FIG.3)

Accertarsi che la tensione di alimentazione sia ~230 V (o 120V).

Smontare il coperchio 1 della scheda elettronica ed effettuare il collegamento secondo lo schema visibile sulla placca 2. Il COMPACT 2 può essere utilizzato per pompe trifasiche o monofasiche con assorbimento superiori a 10 A mediante un contattore ausiliario (capacità minima di 4 Kw o 5,5 HP bobina 220 V). In tale caso, i collegamenti si faranno secondo lo schema della FIG.4

ATTENZIONE

Le connessioni non corrette possono danneggiare la scheda elettronica.

ART (FUNZIONE RESET AUTOMATICO)

Questo sistema fa una serie d'avviamenti automatici dopo che l'apparecchio è entrato in failure, per cercare di ripristinare il funzionamento senza l'intervento manuale con il pulsante RESET. Il

sistema funziona come segue:

L'apparecchio è in failure per mancanza d'acqua, per esempio, dopo 5 minuti in questo stato, il sistema farà un RESET da 25 secondi per cercare di adescare la pompa. Se il sistema riesce ad adescare la pompa, il failure sparisce e la pompa è pronta per funzionare senza nessun problema. Se per caso, il failure esiste ancora, il sistema proverà con un altro RESET dopo 30 minuti e così sistematicamente ogni 30 minuti durante 24 ore. Se dopo tutti questi tentativi, il failure persevera, il sistema rimarrà sotto questa condizione fino a che non si risolve il problema con l'intervento manuale.

MESSA IN ESSERCIZIO

- 1.- Verificare il corretto adescamento della pompa quindi aprire leggermente un rubinetto della installazione.
- 2.- Collegare il COMPACT 2 alla rete elettrica, si illuminerà il led di alimentazione (POWER).
- 3.- Il gruppo pompa si avvia automaticamente ed in un periodo di 20-25 secondi il sistema dovrà raggiungere, approssimativamente, la pressione massima che fornisce la pompa. Durante il funzionamento della pompa il led corrispondente (ON) rimarrà acceso.
- 4.- Chiudere il rubinetto indicato nel punto 1. Dopo 10-12 secondi, la pompa dovrà fermarsi, soltanto rimarrà illuminato il led di alimentazione (POWER). Ogni anomalia nel funzionamento dopo queste operazioni sarà per un adescamento incorretto della pompa.

SOLUZIONI A POSSIBILE ANOMALIE

- 1.- IL GRUPPO POMPA NON SI FERMA:
A) Perdita d'acqua superiore a 1 l/min. lungo la tubazione. Verificare la chiusura di tutti i rubinetti utilizzatori.
B) Guasto nella scheda elettronica: sostituirla.
C) Collegamento elettrico erroneo: verificare i collegamenti secondo le istruzioni della FIG. 3.
- 2.- GRUPPO POMPA NON SI AVVIA:
A) La pompa non è idraulicamente adescata; è intervenuto il dispositivo di protezione contro il funzionamento a secco e il Led (FAILURE) è acceso: adescare la condotta, scaricare l'acqua dell'impianto aprendo il rubinetto (A) sullo stesso livello di GENYO per diminuire la pressione della colonna d'acqua sopra di esso (FIG.2), e verificare premendo il pulsante manuale di avviamento (RESET).
B) Pompa bloccata: Il led (FAILURE) è acceso, il sistema di sicurezza ha funzionato. Premendo il pulsante manuale di avviamento (RESET) il led (ON) si accende però la pompa non si avvia: contattare con il servizio tecnico.
C) Guasto nella scheda elettronica:
Scollegare la pompa dalla rete elettrica e collegare nuovamente. La pompa deve avviarsi, nel caso contrario procedere alla sostituzione della scheda elettronica.

D) Manca l'alimentazione: Verificare che l'alimentazione elettrica sia corretta, il led di alimentazione (POWER) deve essere acceso.

E) Pressione della pompa insufficiente:

Ha funzionato il sistema di sicurezza, il led corrispondente (FAILURE) è acceso. Verificare che la pressione della pompa sia di 2,5 bar (minimo) per il modello F e per il modello R rispettare le indicazioni della tabella

F) Entrata d'aria nell'aspirazione della pompa: pressione notevolmente inferiore alla nominale o oscillazioni costanti. Attuare il sistema di sicurezza fermando il funzionamento della pompa, il led (FAILURE) si illuminerà. Verificare la tenuta e gli attacchi del condotto di aspirazione.

3.- Il gruppo pompa si avvia e si ferma continuamente:

Piccola perdita lungo la tubazione utilizzatrice:

Verificare possibili gocciolamenti dei rubinetti o cisterne WC., risparmiare queste perdite.

MONTAGGIO DEL MANOMETRO (FIG. 1) (OPZIONALE)

Il manometro è fornito di un kit di assemblaggio. Montare il manometro mediante i viti nel lato provvisto dei tre buchi, uno centrale più grande e gli altri due più piccoli per la fissazione del manometro. Previamente si dovrà togliere la vite del buco centrale e in seguito alloggiargli l'asse del manometro. A continuazione fissare il manometro con le due vite somministrare.

UFFICIO ASSISTENZA

_ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.

_ **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.**

ASSISTENZA CLIENTI E CONSULENZA IMPIEGHI

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.eco-repa.com

Il team ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : sav@eco-repa.com

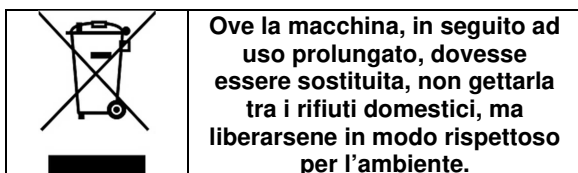
CONSERVAZIONE

- _ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.
- _ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- _ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- _ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE



Déclaration CE de conformité



ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS

certifie que les machines :

**SYSTEME ELECTRONIQUE POUR POMPES
ELCOMPACT-2**

sont en conformité avec les normes
suivantes :

IEC 60730-1 :2010

IEC 60730-2-6 :2015

EN 60730-1 :2013

E 60730-2-6 :2016

EN 61000-6-2 :2016

EN 61000-6-4 +A1 :2011

et

satisfont aux directives suivantes :

2014/35/UE(LVD) - 2014/30/UE(EMC)

2011/65/UE(ROHS) - 2012/19/UE(WEEE)

Belgique , Juillet 2019



Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS
rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS

verklaart dat de machines:

**ELEKTRONISCH SYSTEEM VOOR POMPEN
ELCOMPACT-2**

in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

IEC 60730-1 :2010

IEC 60730-2-6 :2015

EN 60730-1 :2013

E 60730-2-6 :2016

EN 61000-6-2 :2016

EN 61000-6-4 +A1 :2011

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:

2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)

België, juli 2019



Mr Joostens Pierre
Directeur

ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS
rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS

declares that the machines:

**ELECTRONIC SYSTEM FOR PUMPS
ELCOMPACT-2**

have been designed in compliance with the
following standards:

IEC 60730-1 :2010

IEC 60730-2-6 :2015

EN 60730-1 :2013

E 60730-2-6 :2016

EN 61000-6-2 :2016

EN 61000-6-4 +A1 :2011

and

in accordance with the following directives:

2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)

Belgium, July 2019



Mr Joostens Pierre
Director

ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS
rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS

erklärt hiermit, daß der

**ELEKTRONISCHES SYSTEM FÜR PUMPEN
ELCOMPACT-2**

entsprechend den Normen:

IEC 60730-1 :2010

IEC 60730-2-6 :2015

EN 60730-1 :2013

E 60730-2-6 :2016

EN 61000-6-2 :2016

EN 61000-6-4 +A1 :2011

und

entsprechend folgenden Richtlinien

konzipiert wurde:

2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)

Belgien, Juli 2019



Mr Joostens Pierre
Direktor

ELEM PROFESSIONAL WATER PUMPS
rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

S.A.V

sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 83

📄 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Importé par - Geïmporteerd door - imported by - Importiert - importato da : ELEM
2019